

Marruecos Gráfico



JINETE DE REGULARES.
(FOTO ROJO).

40 Céntimos

Regina Lazaga

DON JUAN LAZAGA

HOTEL MAJESTIC

CEUTA

BAZAR ALEMAN

Aseo, Fumadores, Campo, Óptica, Fotografía, Viajes, Papelería, Objetos de escritorio, Bisutería, Música, Sport, Textil, Bebidas, Perfumería, e infinidad de artículos de todas clases.



Casa Central: Hamburgo (ALEMANIA)

PLAZA DE ALFONSO XIII TETUÁN

TERRY

VINOS Y COÑACS

Manzanilla MARUJA

Representante para Ceuta y Tetuan

ADOLFO DE PABLOS

TETUAN

ORTEGA HERMANOS

LARACHE - CEUTA

VENTAS DE ARTICULOS GENE-
RALES PARA EL EJÉRCITO.

STOK DE LOS ACREDITADOS
PNEUMATICOS « MICHELIN »

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS
DEL JABON « CHIMBO »,
EL MEJOR ENTRE LOS MEJO-
RES JABONES DEL MUNDO.

OFICINAS:

Calle Iáudenes, núms. 54 y 56

CEUTA

Carretera de Alcazarquivir

LARACHE

Reservado para la Fábrica de jabones

TITAN

Puerta de Saida

TETUAN

Curiosidades = Orígenes

RIOS CÉLEBRES

El *Danubio* nace cerca del *Rhin*, de unas pobres fuentes, y muere en los mares de Oriente. Están separados por los Alpes o *Selva-Negra*, así llamada por sus espesos bosques.

Napoleón deseaba colocarse entre los austriacos, apostados en *Ulm* y los rusos. No pudiendo seguir la corriente arriba del *Rhin*, ni ir a buscar las llanuras de Franconia, procuró llamar la atención de los austriacos hacia los desfiladeros de la *Selva-Negra* o de los Alpes, poniéndoles a la vista sus columnas, como si estuvieran próximas a penetrar en aquellas angosturas. Enseguida costó los Alpes de Suabia, y prosiguió por sus faldas hasta Norlingen; rodeó con sus regimientos juntos, hasta el extremo por donde se pasa el *Danubio*, por Donnanoverg, y con este movimiento, juntaba los ejércitos de Bernadote y Marmon, y pasaba de *Ulm*, hasta dejarle envuelto, consiguiendo el paso del *Rhin* el 1.º de Octubre de 1805, dejando a la Emperatriz Josefina en Estrasburgo, con la corte y la Cancillería de Talleirand.

Koutousof, que mandaba las fuerzas austriaco-rusas, así como los Emperadores Alejandro de Rusia y Francisco de Austria propusieron capitulación en Viena, o sea la cesión de los estados venecianos, que aceptó Napoleón.

Marruecos Gráfico

Hotel Valencia

JOSE LOPEZ RODRIGUEZ
Amplias habitaciones. Servicio esmerado
Casa Franco
Calle Alfonso XIII TETUAN

JUAN CAÑADA

Suministro al Ejército
CASAS
Tetuán Ceuta

HOTEL REINA CRISTINA

Hospedaje de primer orden
Estación-Puerto ALGECIRAS

GRAN HOTEL ALFONSO XIII

Interpretes y autos a la Estación
Ensanche Tetuán

Hotel MAJESTIC

Situado en lo más céntrico de la población y frente al mar
Calle Martínez Campos CEUTA

JOSE PLANELLES

Muy pronto llegarán los célebres turrones de Jijona. Peladillas, dulces secos, vinos finos. Licores selectos.
Calle Luneta TETUAN

JOSE PEREZ

Antiguo cigarrero de Alearaz
Elaboración de toda clase de cigarros.
Especialidad en oneargos. Venta de canarios
Calle Pobres, N.º 7(Judería) TETUAN

Lea Vd.

Marruecos Gráfico

PAGINA DOMÉSTICA

QUÍMICA CASERA

Servilleta mágica

Se han bautizado con este nombre unos trozos de tela preparados de manera que sirven para la limpieza de los metales y en especial del cobre.

Se preparan sumergiendo una tira de tela muy suave en una mezcla de:

Jabón ordinario.....	2 gramos
Agua	10 »
Tripoli blanco.....	1 »

Luego se deja secar. Las cantidades indicadas sirven para una tira de 40 por 10 centímetros. Se emplea en seco.

DECORADO Y ADORNO

Bronceado de las estatuas de yeso

Primero se deseca bien a la estufa el objeto. Se unta después con una primera capa de aceite graso, que impregne completamente el yeso, y después con una segunda y tercera mano, que se dejará secar incompletamente. Se toma entonces purpurina del tono que se quiera obtener, y por medio de un retazo de terciopelo de seda, se le hace adherir en la superficie aceitosa, algo adhesiva, teniendo cuidado en tomar cada vez, poca cantidad de purpurina.

SECRETOS DE TOCADOR

Blanqueo de las manos

El lavado con papilla de harina fina

de maíz produce tan buen resultado como el de pasta de almendras. Hasta la piel de las manos habituadas a los toscos trabajos, se emblanquece. Después del lavado con dicha harina, conviene untar las manos con glicerina, antes de secarlas.

DE COCINA

Salmonete esparillado

Se le hacen cortes transversales y simétricos en el pellejo, por ambos lados, para que no estalle con el fuego. Se espolvorean los cortes con sal y un punto de pimienta, y se rocían con aceite.

Así se dejan una hora, apartados en un plato. Después se limpia muy bien con un paño y se asan a la parrilla sobre fuego muy vivo.

Se sirven cubiertos con la siguiente salsa:

Se majan hasta reducirlo a pasta un kilogramo de piñones, se añade una cucharada de agua, diez de aceite fino, el jugo de un limón y un poco de ajo y perejil picado y mezclado todo bien.

Dr. RALIP.

(Procedimientos y fórmulas según: Ghersi-Castoldi «Recetario doméstico» edición española de G. Gili.—Dourvault «La Oficina de Farmacia. Thorpe «Química Industrial».—A. Muro «El Praticón» y originales.

Marruecos Gráfico

PAGINA ISRAELITA

Casos lamentables

El hecho ocurrido en Viena, donde a raíz de un mitin para protestar contra los acuerdos del Consejo Municipal, al que se le acusa de favorecer de forma indirecta a una Sociedad socialista, pone de manifiesto hasta donde puede llegarse cuando las pasiones humanas son desbordadas a causa de inicuos manejos y tramas tan poco humanas como sociables.

La muchedumbre, cuyos pasos guiarían seguramente otros, que cobijados a la sombra, sonreirían ante la idiotez humana, asaltó frenética los bares, cafés y espectáculos públicos, atropellando todo lo que a su encuentro hallaba, destrozando puertas y ventanas, cuyas maderas fueron después quemadas, por el solo hecho de que en estos establecimientos se reunió gran parte de la colonia israelita de Viena y ser acusada aquella de favorecer, o mejor dicho acatar los acuerdos—mal o bien tomados—por el Consejo Municipal.

Reflexionando sobre este asunto, no nos surge más que un leve comentario: El acatamiento de las leyes, en país extraño, ¿no es deber de extranjero? Y si este, no nacionalizado en el país que vive, pero que obedece, calla y presta su

trabajo cooperando en unión de los naturales y con el mismo entusiasmo que estos, al engrandecimiento de la Nación donde vive y le cobija ¿es justo sufra las represalias o indignación de un grupo de descontentos por motivos que él también los sufre, y ni directa ni indirectamente tiene la menor intervención en ellos? No creemos sea justo.

Son varias ya las tentativas, algunas por desgracia consumadas, de atropellos a los israelitas que viven en Austria. No hace muchos años, hubo un levantamiento con graves desórdenes, costándole la vida a buen número de hebreos.

Y es indudable que organismos antisemitas, aprovechan los momentos difíciles de un Estado, para lanzar grandes cúmulos de agravios que sólo existen en la imaginación de unos cuantos exaltados, sobre una población humilde y eficaz en el desarrollo de las plazas donde habitan y que jamás en ninguna de ellas han dado la menor señal de resistencia o desacato, a los poderes, bajo cuyo pabellón viven.

YAMIN.

Tetuán, Septiembre 1926.



DIVAGACIONES

NACIMIENTO DE CRICHNA

(Leyenda mitológica india)

Kansa, adivinó que un hijo de su hermana Devaki, le arrancaría el trono: así que iba dando muerte a cuantos tenía varones, habiendo ya sacrificado siete, y Crichna hubiera sido el octavo, si un armonioso concierto no hubiera desorientado a los guardias encargados de apoderarse del infante, cuyo alumbramiento pasó desapercibido, sin oírse los gritos de la parturienta. Crichna nació y fué trasladado a las riberas de Yamouna, donde entre los Pastores se reservó de la muerte funesta que le esperaba, como a sus hermanos, por haber dispuesto el tirano la «*muerte de todos los recién nacidos*». La vida de Crichna fué señalada con mil prodigios. Acabó con Pantona, mujer de brutal ferocidad: limpió el mundo de gigantes: arrancaba de raíz árboles gigantescos, que cubrían con su sombra la mitad de la sierra: danzó sobre la cabeza de la terrible serpiente Kalya, después de haberse desliado de sus numerosos pliegues, y sostuvo en el aire una montaña, bajo la cual se guarecieron de una tempestad 60.000 pastores. Los acordes de su flauta, paraban y atraían a las fieras, que le besaban los pies.

Crichna, que entonces se llamaba Govinda, eligió ocho pastoras, siendo Badhā la preferida. Se puso a la cabeza de un ejército y venció y destronó a su tío, y escogió para sí ocho Princesas, de las cuales Rukmini fué la predilecta. Fué el caudillo en las reñidas batallas de los Duryodhanas y Pandús, a quien colocó en el trono, habiendo quedado clavado por una flecha en el tronco de un Sándalo.

Añade la tradición, que nació Crichna sin mancha, de madre virgen, que lavó los pies de los Brahmanes, bajó a los infiernos, subió a los cielos, encargando antes a sus discípulos la predicación de su doctrina.

Les concedió el don de la ciencia y el de hacer milagros.

José Góngora

Taller de pintura.—Se reciben toda clase de trabajos relativos al ramo. Decorados

Calle Sidi Mandri

TETUÁN

Bar Alfonso XIII

Vinos, licores, tapas varias. Café selecto
Casa Franco, bajos

Sitio agradable

Ensanche

TETUÁN

LAMPARAS

Egmar,

NITRA

Y

Osram

Marruecos Gráfico

ASPECTOS DE TETUÁN

El barrio de los babucheros

Es tradicional entre nosotros y muy especialmente entre los nacidos en pararelos por bajo de Despeñaperros, que el prototipo de holgazán, bullanguero, trapalón y maestro de todas las marrullerías, está genuinamente representado por el zapatero de portal, remendón o de obra prima. ¡Qué rica colección de chascarrillos, agudezas, cantares y sainetes, todo a base del borrachín, calvo y con antiparras cabalgando en la punta de arremolachada nariz!

¡Esas clásicas antiparras zapateriles, con un cristal roto y una patilla sujeta con hilo encerado y el puente forrado de mugriento cordobán!

Muchas veces pensé, al pasear por el laberíntico barrio de los babucheros tetuanés, en lo que sucedería si los portalillos de zapatero andaluces, se reuniesen y enclavaran en un solo barrio y contiguos o enfrentados unos a otros.

¿Reinaría en tal cotarro, la placidez, el mismo ambiente de laboriosidad y el silencio que en esta colmena industrial de Tetuán?

En estos tan pintorescos y típicos cuchitriles, se trabaja en un sosiego tal y con solemnidad tan marcada, que más parece magestuoso rito que lucha por el pan de cada día.

Y no hay forastero que en estas emparradas callecicas, no se sienta atraído por la dulzura de esta paz y pierda con

gusto varias horas en la contemplación de sus tiendas-talleres, o bien en trasladar al cartón un apunte de acuarela o confiar a la sensibilidad de la placa fotográfica la prisión de un bello efecto del rayo de sol que tamizado por los pámpanos del verde y fresco toldo, se quiebra en mil irisaciones entre los guijarros del pavimento constantemente limpios y humedecidos merced a cualquier rezumante fuentecilla.

En un hueco que escasamente medirá de dos a tres metros de profundidad por un ancho de apenas dos metros, encuentran estos industriales espacio holgado para trabajar cuatro o cinco entre maestro, oficiales y aprendices y además aún queda lugar para la ordenada exposición de sus labores, desde la recia babucha de cuatro suelas en toda la gama del amarillo, hasta las pulidas pantuflas femeninas en finos cueros o en ricos terciopelos rojos, azules y morados, bordados con multicolores sedas, o plata y oro; y los bolsos, portamonedas, pulseras porta-relojes, cefidores y carteras de bolsillo, artículos fabricados para europeos, ora grabados, ora bordados, de manufactura y labores idénticas que la gran bolsa (*xcára*) que el indígena usa colgada al costado, pendiente de una banda o madeja de cordoncillos de seda o lana, terciada desde el hombro opuesto.

No hay ninguno entre estos industriales que desconozca el preciso número de palabras castellanas para la venta y elogio de sus artículos y para pedir siempre el doble por lo menos del precio en que piensan cederlo, en espera del regateo; siendo muchos los que dominan bastante bien nuestra lengua, en especial los jóvenes, y en pintoresca charla nos explican que ellos *saber manera y por Dios no pedir* ni perra chica más del justo precio a los *que ya estar como de Tetuán*; pero creen muy razonable (y nosotros también) que el turista pague un poquito más, sea español, inglés o yankee, ya que son sus compras capricho de viajero que tal vez no vuelva por estas tierras.

No huele mal por este barrio; que los olores nada gratos del cordobán húmedo y del engrudo y el cerote, quedan bien enmascarados, tanto por los aromas del sándalo quemado en pebeteros de cobre (*mebajra*), cuanto por los que

escapan de los vasos de infusión de té cargados de hierbabuena (*naahná*) y azahar (*zahár*), bebida usual y constante entre los indígenas y cuantos europeos *prácticamente aprendieron* los peligros de beber estas aguas.

Aún es más pintoresco este barrio, en las noches del santo mes de Ramadán, que permanecen cerradas las tiendas durante el día a consecuencia del ayuno, y sólo se trabaja de noche; parece entonces que se labora con mayor actividad cual si quisieran resarcir las horas perdidas y que salen aún mas perfectas estas labores manuales, no sabiendo si entristecemos o alegrarnos al encontrar en alguno de estos talleres, los últimos modelos de máquinas de aparar, que se nos antojan un insólito anacronismo en este escenario de tradicionales industrias tetuaníes.

SANTOS MONTILLA.

Spbre. 1926.



Marruecos Gráfico

BAR REGIO

Vinos finos
y mariscos

Café y desayunos
Calle O'Donnell.—Teléfono núm. 306

Almacén de vinos y coloniales
Teléfono núm. 142

MANUEL CARRION LOPEZ
TETUAN

A. ESCOBAR

TETUAN

FLORES NATURALES
ENCARGOS.—RAMOS
ALFALFA
CARNES

Plaza de Abastos, 23 y 25

VICENTE PASCUAL REQUENA

Marmolista

Especialidad en trabajos artísticos
Panteones, chimeneas, escaleras, mármoles
de Carrara (Italia)

Calle O'Donnell TETUAN

ANTONIO TAMAYO

SASTRERÍA

Altas novedades.—Uniformes civiles
y militares.—Economía y prontitud
en los encargos.

PLAZA DE ESPAÑA NÚN. 70 TETUÁN

JUAN S. MARTINEZ

DENTISTA

Especialidad en trabajos en oro
Coronas y puentes dentales.—Extracciones
sin dolor.—Precios módicos

Luneta, 115 TETUAN

JUAN FLORES LILLO

Taller de Ebanistería y Carpintería
Trabajos esmerados y económicos

Travesía de la Sueca.—TETUAN

Ultramarinos finos

Coloniales y licores

Alfonso XIII y Luneta 137 y 139,

Miguel Gómez Durán y Hno.

Café «La Terraza»
Billares

- Calle O'Donnell -

TETUAN

BAÑOS CERVANTES

Modernos-Individuales

Precios .	Baños turcos	1. ^a	Ptas. 1. ⁵⁰
	Id. Id.	2. ^a	» 1. ⁰⁰
	1. ^a con baño y ropa		» 2. ⁰⁰
	Baños con pila, jabón y ropa.....		» 1. ⁵⁰

Abonos por 30 días, 15 ptas.

Ensanche.—Expendeduría de billetes, calle
Luneta «Espiga de Oro»

TETUAN MARRUECOS

Maquinaria y material eléctrico en general

Aparatos de alumbrado

Motores, Dinamos, Bombas de agua, Hilos,
Cables, Flexibles.

— Material para Telégrafos y Teléfonos —
Lámparas «Egmar, Nitra y Osram»

GONZÁLEZ DE LARA

Apartado 61

Calles Cónsul Morphi y O'Donnell

HOTEL RESTAURANT Y BAR CENTRAL

SITUADO EN LA PLAZA DE ESPAÑA

Cocina esmerada.—Habitaciones higiénicas con vistas a los jardines

TELEFONO NÚM. 225

TETUAN



REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

GERENTE: José M.^a González de Lara / REDACTOR ARTÍSTICO: Salvador Rojo Jover

Redacción y Administración: CÓNSUL MORPHY Y O'DONNELL - APARTADO DE CORREOS N.º 61

AÑO I * TETUÁN, DOMINGO 26 DE SEPTIEMBRE DE 1926 * NÚM. 6

La despedida del Soldado

Por reciente Real Decreto, ha sido licenciada una parte del contingente de fuerzas que componen el Ejército de África.

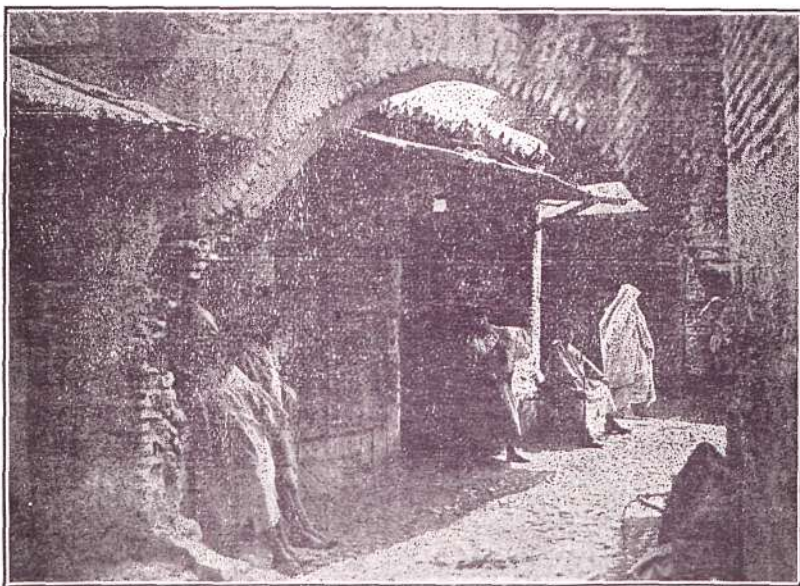
En todas las poblaciones, con este motivo, se han celebrado brillantes festivales en los que el soldado emocionado se ha despedido de su Bandera, esa insignia Sagrada que besándola, le recuerda los días cuando con el alma llena de ilusiones llegó a Africa, cumplidor de su deber.

Marchan a sus hogares. Satisfechos, sonrientes. Con el corazón henchido de gozo, mostrando su hoja de servicios sin tacha, y en la que en muy pocos renglones, muy por cima, constan los gloriosos hechos de armas que día tras día, y proeza tras proeza, hicieron aquí...

Sus Jefes, con palabras cálidas, le despiden y nosotros, viéndolos pasar, participamos de su alegría.

MARRUECOS ARTISTICO

Una calle de Alcazarquivir



En las tardes apacibles y bellas de estos rincones morunos, surge el encanto de una poesía.

En la palidez de los paisajes, que proyectan sombras ténues, parecen blancuras ideales semejantes a un manto de plata que cubriera los arcos vetustos.

(Foto Perera).

PAGINA FEMENINA

Dice un adagio que «las mujeres y las llaves tienen secretos que guardar» y sobre esta verdad asentamos nuestra crónica de hoy, no culpándolas precisamente a ellas, sino al varón que tan poco sabe utilizar las hermosas condiciones femeninas para hacer una base de toda felicidad duradera.

De carácter un poco rebelde, seguramente basado en la admiración y predilección que toda mujer vé, es objeto desde muy niña, contemplación que queda convertida en pasión y locura más tarde, forma un concepto de la Vida, concepto justo en todas sus partes, si estos caprichos no son utilizados por el hombre como comienzo de la verdadera felicidad.

Cuando se enamora a una mujer, dejándola llevar por las alas de una ilusión, que más tarde es un triste girón al sustituir la realidad por aquélla, sufre una decepción tan horrenda que en su pecho teje la duda una perpétua inquietud.

—¿Es posible—me han dicho algunas—que el hombre modelado por nuestra fantasía, cuya figura «nebulosa» en un principio, se ha ido aclarando poco a poco hasta surgir el que es-

peramos, no haya sido encontrado por nosotras?

No, bellas lectoras; ese hombre que, real o imaginario, os ha hecho estremecer en las horas de vuestra soledad, existe; ¡más! no ha sabido aprovechar esos momentos en que vuestras miradas se han cruzado con la suya, haciéndoos duradera el éxtasis de ese recuerdo.

Vuestros secretos, por muy guardados que estén, no lo pueden estar mas que en el corazón, ¿y es tan facil hacerle hablar al corazón de una mujer?

El amor no tiene que esconder su faz entre los revueltos pliegues del engaño. Es claro, confiado y audaz.

La semilla de la desconfianza engendra ideas de reserva que al tiempo son dudas y objeto de decepciones. Darle a la mujer sus mismas armas para vencer y quedará vencida.

Introducirse en el corazón de la mujer, utilizando medios tímidos y poco consonantes con los tiempos actuales, es bonitamente perder el tiempo y la paciencia.

El Pájaro Gris.

Tetuán, Septiembre 1926.

Siluetas de la semana

Hay en esta hija de Israel la peregrina hermosura de una de aquellas mujeres bellas y libertarias que nos cuenta la historia.

En el fondo de sus ojos negros, toda la melancolía de una raza que espera en sus seculares instituciones; y en la belleza de su cuerpo todo un síntesis de tesoros.

En unión de varias amigas pasea por

la coquetona plaza de España y en sus miradas sentimentales advertimos un sin fin de amor, que muere en su cabecilla loca y simpática, de alegre juventud.

Amor y sentimentalismo, con ansias de cariño, refleja esta bella hija de leyendas, por su cara y alma.

UNO.

Larache, Septiembre 1926.

Marruecos Gráfico

Firmas de MARRUECOS GRÁFICO

El eterno problema

Igual en épocas de la caverna que en los actuales tiempos del rascacielos, la fuente inagotable de discusiones y controversias, lo dá el esclarecimiento y definición exacta de ese complejo inmaterial que llamamos *alma de mujer*.

La soberbía del varón hizo que desde los primeros balbuceos de la humanidad, tomase para sí la exclusiva posesión de un alma racional, negándosela a su compañera.

Fué preciso, que llegara la preponderancia de religiones monoteístas, que mitigaran y templasen el desmedido orgullo del rey de la Creación; se hizo necesario que disminuyera el número de los dioses que regían cada virtud y cada vicio, cual si el Olimpo fuese una inmensa oficina de política íntima e individual; tuvo que llegar tiempo en que el hombre sintiese y comprobase la inutilidad e ineficacia de sus ofrendas y peticiones a los Mitos y ante su fracaso e impotencia hiciese caer pulverizados los ídolos lapidándolos con su desprecio, para que volviese sus ojos a la idea del Dios único y a medida que iba dándose cuenta de la grandeza de la Divinidad fuese sintiendo su propia pequeñez y admitiendo la posibilidad de que la otra mitad constitutiva del género humano fuese igual que él, hechura y semejanza de Dios.

El Cristianismo, religión de paz y amor, completó la obra; y primero con

el sacramento que otorga al hombre *compañera y no sierva* y después con las definiciones y decretos de Concilios y Pontífices, dignificó a la mujer, haciendo que las leyes humanas llegasen a casi a estar de acuerdo con la Ley Divina y la Natural.

Así pues, quedó incluida la mujer en el mismo nivel zoológico del hombre. El orgullo del hombre si bien padeció desde un punto de vista, (el de ser único y exclusivo animal con ánima) quedó con creces compensado al considerar denigrante para él, la necesidad de compañera de un plano inferior; ahora era ya un ser digno de su soberanía; *pero débil* y por consiguiente sujeto a la protección y magnanimidad viril.

Por Religión la Mujer es en un todo igual al Hombre, salvo las condicionales de Patria potestad, etc., e igualmente sucede por las leyes humanas así civiles como penales.

Unicamente había excesivas restricciones en la legislación política. En nuestros tiempos, no tan solo van desapareciendo tales restricciones, sino que sin miedo a profetizar en falso pudiéramos asegurar que ha de convertirse en realidad la fantástica creación de nuestro Blaseo Ibáñez «El Paraíso de las Mujeres».

Psiquiatras y filósofos llevan actualmente el peso del eterno problema a resolver; la exacta definición de ese

complejo espiritual llamado *Alma de Muger*.

Quizá la mujer en la actualidad lleve un exagerado celo en lo que ella llama *conquista de sus legítimos derechos*.

Bien hace; que de la desigualdad de fuerzas, saldrá el equilibrio, así como es preciso para poner en el fiel la balanza, la simultánea carga y descarga de uno u otro platillo.

Pero nunca, jamás, se logrará apri-
sionar en los límites de una definición la esencia de lo que pueda ser *alma de muger*.

Por casualidad, al examinar hoy un antiquísimo libro, encuentro una historia compendiada bajo el epígrafe de «*Teodora, muger de Justiniano*». Nadie podrá con justo título, jactarse de haber sabido definir exactamente el espíritu de Teodora.

¿Fué mala o bue a? ¿Abyecta o sublime? Nunca habrá filósofo, artista ni psiquiatra, capaz de decirnos *así fué ella*.

¡Teodora! ¡*La Muger*!.. En los albores del cristianismo (año doce de nuestra Era) hizo ella sola la más grande revolución que el feminismo pueda soñar. Que no creo que en nuestro tiempo de *rodilleras cincuentonas*, haya mujer

capaz de por su propio esfuerzo elevarse de un fondo de fango a un solio imperial. De ramera infima a modelo de virtudes.

De perseguida a dictadora.

De alquilada *muger de todos* a la más fiel guardadora del *honor conyugal*. De la *blasfema* por *necesidad*, a la *piadosa fundadora* del templo de Santa Sofía por *misticismo*.

De la cortesana *timorata* a la *orgullosa* Emperatriz de Bizancio, que en horas de peligro supo infundir en el Emperador y sus cortesanos el espíritu de bravura que les dió la victoria.

El contraste entre su piedad y las olas de sangre en que quiso ahogar su pasado ¿quién podrá juzgarlo y definirlo?

La Historia está llena de abnegaciones, crueldades, misticismos, heroismos, egoismos y sacrificios femeninos.

Nunca sabremos definir el *Alma femenina*. Pero siempre el HOMBRE debe tener presente que de la MUGER nace; por la MUGER lucha y para la MUGER vive.

Eloy de GRANADA.

Sepbre. de 1926.



CULTURA FISICA

Los próximos juegos

Olimpicos y nosotros

Dentro de dos años mal contados, son los juegos Olímpicos y en los que España es probable tome parte por lo menos en futbol, esgrima y hockey.

Tenemos impresiones que aquellos, sigulendo el derrotadero que en la actualidad llevan los preparativos, será modificado en absoluto su programa con relación a los pasados y entonces, ¿qué determinación tomarán nuestras Federaciones y Organizaciones deportivas que tan sólo a ellas compete una solución honrosa para el pabellón deportivo español?

Del «tennis» ¿estamos en una situación lo suficientemente adecuada para presentarnos con Flaquer y otros varios al campeonato mundial? Me parece que no. Cataluña quiere imponer unos cuantos nombres suyos a esta prueba universal y por el solo hecho de ir, para fracasar, quisiéramos nunca se llevase a cabo tal determinación.

La sorpresa que la Nación recibió cuando nuestro descalabro en esgrima, sufrido en la capital de Francia, puso de manifiesto unas ganas locas de viajar y muy poca preparación para salir airoso del paso ya que no, la victoria.

La confianza que siempre han tenido nuestros jugadores en sí, está muy bien, más en varias ocasiones han visto sus esperanzas defraudadas, no por falta de

condiciones, sino por exceso en el límite del amor propio.

Es un defectillo que los españoles tenemos muy en estima. Cuestiones que con muy poca preparación conseguiríamos a no dudarlo una victoria segura, saliendo triunfantes de las pruebas sometidas, lo hemos echado todo a perder por detalles nimios y de tan poca importancia que más tarde, avergonzados de nuestra desidia ha sido preferible no hablar.

Orgullo, debemos tener todos los españoles varios los múltiples aspectos del deporte. En poco tiempo y gracias a un esfuerzo máximo hemos sido colocados a la altura de las naciones antes admiradas y respetadas bajo este punto de vista. Mucho, mucho más, conseguiríamos si unido a la momentánea victoria, estuviese la fuerza de voluntad para seguir luchando, después de aquella conseguida.

¿Porque no hacerlo así, y tras un Ruiz o un Uzcudun surgiesen otros en los demás deportes ya que contamos con medios y personal que prometen para ello?

NIK.

Madrid, Sepbre. 1926.

ARTE Y LITERATURA

ESCORZO SENTIMENTAL

(«Tristitia rerum»...)

Mi casa solariega vi cerrada...

Todo en silencio en su interior dormía,
y en el herraje del balcón yacía
una jaula sin pájaro, olvidada...

Al pasar por la puerta abandonada
que baña el claro sol, la mano mía
ha de llamar, como en postrero día,
y no responderán a su llamada!

Sin luz y sin amor, en sus rincones
duerme el ensueño del ayer perdido;
y en su libro de páginas gloriosas,

nos muestra, en sapientísimas lecciones,
la pena lacerante del olvido
con la amarga friskeza de las cosas...

MANUEL GARCÍA-SAÑUDO Y GIRALDO.

Nuestros colaboradores

La Verdad y la Mentira

En uno de esos días qué sin saber por qué, se halla uno triste, melancólico, con el corazón encogido, como presentimiento de alguna desgracia vecina, iba yo buscando la base de mi sufrimiento, haciéndome composiciones románticas de la vida, de esa que llamamos *vida* por nombrarla de algún modo, no porque en realidad sea vivir para todo el mundo; casi la mayor parte mueren o han muerto sin dejar de seguir moviéndose como un autómatas sonriendo con aquel aire saturado que emponzoña los sentidos de aquel corazón muerto por la desgracia.

Pero en fin, dejemos estas tristes comparaciones, y entremos de lleno en el relato que me motiva.

En uno de esos días, como decía, paseaba en una tarde primaveral por unos artísticos jardines que sus florecillas empezaban a dar las gracias a la madre naturaleza, cuando discutiendo acaloradamente, acertaron a pasar junto a mí, dos verdaderas *Señoras*.

Sus trajes, aunque bien parecidos, pero desde luego se distinguía que uno de ellos estaba mejor confeccionado que el otro aunque a primera vista era fácil su confusión.

Por su conversación deduje bien pronto quienes pudieran ser, e identificadas del todo, resultaron *D.^a Verdad* y *D.^a Mentira*, que como siempre dis-

cutían en sus falsas argumentaciones.

Lo que les oí fué lo siguiente:

—No has debido anteponerme ante mí; yo soy más antigua que tú—decía *la Verdad*—debes cederme siempre el paso. Si los hombres no me conocieran, no hubieses tú vivido.

—Es exacto; pero no te pongas *moños*—le contestaba *la Mentira*— hoy por hoy, nadie se acuerda de tí, y todos me acarician y me buscan. Si yo les falto, se les hace la vida imposible a los hombres. Y si por casualidad apareces tú en mis dominios ¿qué ocurre? El espanto, ruína por todas partes: los hombres se miran recelosos unos a otros y huyen de tí como huye la sombra de la luz, la alegría de la desesperación, la vida de la muerte.

—Por esta vez no te pareces a tí misma: hablas por mi boca. Mas no me niegues que tu eres la mala consejera de los hombres...

—Pero les halago...

—Y les aniquilas.

—Les presto la alegría...

—Y les inutilizas...

—Hago que se crean mejores de lo que son.—Pronunciaba picarescamente *la Mentira*.

—Y les dejas sin poder ser útiles a sí mismos y a los demás.—Rebatía llanamente *la Verdad*.

—No podras negarme que soy el Arte...

—Sí; pero que nada crea ni a nada conduce.

—Soy la esperanza...

—Que nada cumple...

—Yó, la vida...

—Que termina en la muerte.

—Yo soy el Ideal...

—Que jamás se realiza.

—¡No se puede hablar contigo!—

Dijo algo amoscada la *Mentira*.

—Por que yo soy la acción...— Contestó bien serena la *Verdad*.

—Que mata.

—La fuerza...

—Que destruye.

—El Amor...

—¡Alto ahí! El amor, es mi hijo predilecto.

—Nó; es mío, solo mío.

Y en tanto me decía yo, ¿Quien tendrá razón? ¿La *Mentira* imprudente o la *Verdad* severa?

No puede continuar haciendo comparaciones, porque a dicha pareja, se les unió en aquel momento una tercera persona, el *Amor*, que enterado de lo que se trataba, le vi pensar por muchos instantes y tras el corto silencio le oí decir, que no podía fallar el pleito.

Yó, entonces consideré que, el *Amor* es el árbitro supremo del mundo y de la vida, y de ahí que la *Verdad* y la *Mentira*, reinen por igual entre los hombres.

José LORITE.

Sepbre. 1926.



Marruecos Gráfico

HOMBRES DE ESPAÑA

El Rdo. P. Fray José M.^a Be-

tanzos, Obispo de Marruecos

Los rumores circulados de que el reverendo y virtuoso Fray José M.^a Betanzos, valiosísimo elemento de las Misiones Católicas de Marruecos era el designado para ocupar la vacante de Obispo que existía por el reciente fallecimiento del prelado Fray Francisco María Cervera (q. s. g. g.), han quedado confirmados con su nombramiento de Obispo de Galipoli y Vicario Apostólico de Marruecos, que le fué transmitido telegráficamente el sábado 19 del actual, por el ilustre Director de Marruecos y Colonias, general Jordana.

El querido por todas las colonias residentes en Tánger, sin distinción de religiones, el virtuoso Franciscano que durante más de cuarenta años convive con la población tangerina y el que bien puede calificarse como *padre y protector de todos los necesitados*, ha ocupado este obispado, justo premio a sus muchas virtudes y a sus grandes merecimientos religiosos.

El R. P. Betanzos, vistió el hábito franciscano en el Colegio de Santiago el año de 1880, y el 2 de Enero de 1888 llegó a Tánger en compañía de otros misioneros, quedando desde entonces incorporado a esas Misiones.

Hasta la fecha viene siendo su resi-

dencia habitual la Casa-Misión de Tánger.

En virtud del cargo que desde largos años viene desempeñando en dicha población, le ha sido preciso intervenir en un sin número de obras, no sólo de índole religiosa, sino también de carácter social, conquistándose de este modo una elevada reputación como Párroco y Misionero y convirtiéndose por todos estos conceptos, en un activo y celoso cooperador del que en vida fué Obispo de Pompeyópolis, quien, al mantenerlo tantos años a su lado, le demostró el aprecio en que tenía sus servicios y el buen concepto que le merecían sus dotes y aptitudes.

Al calificar de gran acierto la elevación del Padre Betanzos para tan importante cargo de Obispo y Vicario Apostólico de Marruecos, nos complacemos en unir nuestras efusivas enhorabuenas a las innumerables que se le vienen tributando, deseándole al nuevo obispo toda clase de venturas y una larga vida en bien de la Religión católica y de las Misiones Franciscanas en Marruecos.

J. C. MARTINEZ.

Tetuán, Spbre. 1926.



Información gráfica



El Rdo. P. Fray José M.^a Betanzos

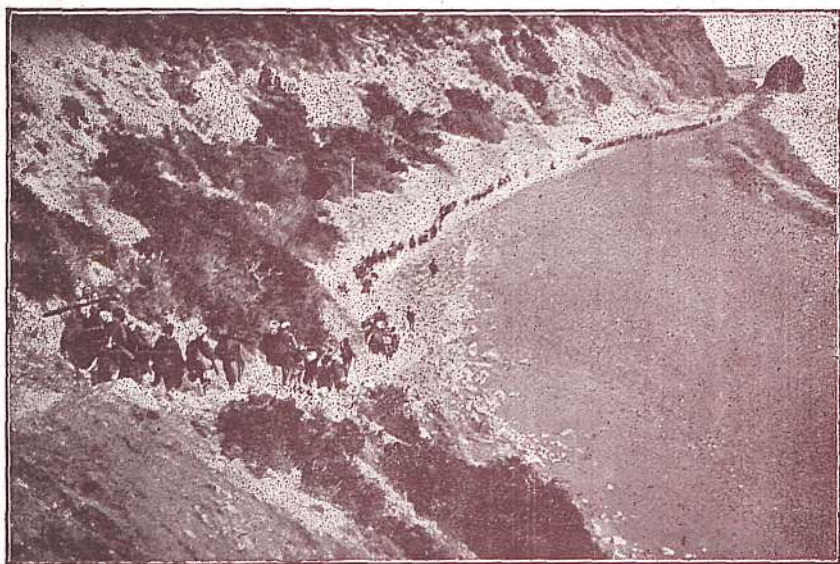
Comendador de la Orden de Isabel la Católica, recientemente nombrado Obispo de Galipoli y Vicario Apostólico de Marruecos.—(Foto. Blanco)

Marruecos Gráfico



El avance de nuestras tropas y la labor de paz

La columna del teniente coronel Capaz en estos últimos días ha avanzado cinco kilómetros que cerramos estas líneas sólo separa a estas fuerzas de la del coronel Pozas unos tres kilóme-



Fuerzas indígenas de la Harca del Teniente Coronel Capaz en uno de sus avances hacia los territorios recientemente ocupados.—(Foto Costa y Salas).

hacia el frente de Ketama sin novedad, desarmando a su paso todos los aduare y en las horas tros, habiendose conseguido todos los objetivos del Alto Mando y estableciendo estas dos

bravas columnas su comunicación óptica.

Los cinco Grupos de Fuerzas indígenas—uno de ellos mostramos en nuestras fotografías, en su avance hacia Ketama—continúan desplegándose por los distintos sectores en los territorios insumisos siguiendo las Inter-

En el último ciclo de operaciones y según dábamos cuenta en nuestro número anterior, fué ocupada tras ligera resistencia la posición de Tanacob, por fuerzas de la Comandancia General de Larache, que cuenta con una magnífica aguada, estando asegurado este precioso líquido



La aguada de Tanacob, posición recientemente ocupada por nuestras tropas. —(F. Perera).

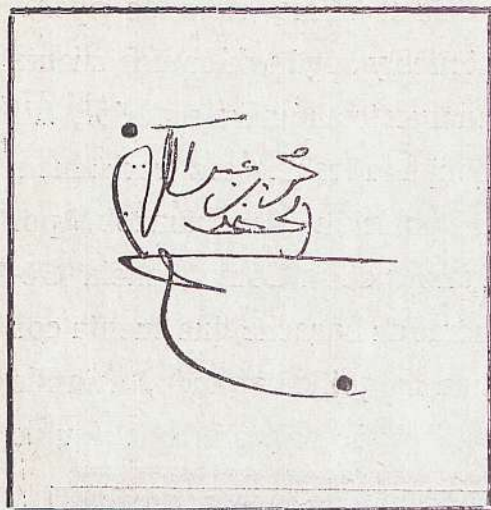
venciones Militares su labor pacificadora y de desarme.

La columna del Capitán Ostáriz sigue su avance por los aduarez, recogiendo los armamentos y rehenes que los sometidos entregan en prueba de fidelidad.

tan necesario en Marruecos.

He aquí uno de los aspectos que muestra la labor bienhechora de la paz: EL ZOCO.

Aspecto de tranquilidad. Los indígenas, satisfechos, acuden con sus mercancías a estos lugares que les brinda pronta ven-



ta y beneficios que de otra forma imposible de recoger. ¡Qué diferencia cuanto la metralla impera acallando con sus voces sordas otras de rebelión que en mala y triste hora inició el excabecilla Abd-el-Krim.

Recordamos ahora los días aquellos de gloria para España cuando en Tazza se sometió, el que cabizbajo camina hacia la isla de la Reunión.

A nuestro compañero Sr. Got y Redactores Sres. Rojo y Perera - de este último el publicado a continuación—les entregó su autógrafo que mostramos a nuestros lectores.

Días de venturosa calma es-

pera a los indígenas que siguen la obra de España.

Calló el cañón para siempre y en muchos lugares va apareciendo el arado y el vendedor que marca el verdadero prólogo de una grandiosa labor.

Muy significados rebeldes que ven perdido su prestigio de cabecillas, ante la continua desertión de sus mas fieles partidarios, inician la aproximación y preparan su sumisión, escribiendo



Una de las últimas fotografías del tristemente célebre cabecilla Abd-el-Krim, que actualmente es conducido a la isla de la Reunión.

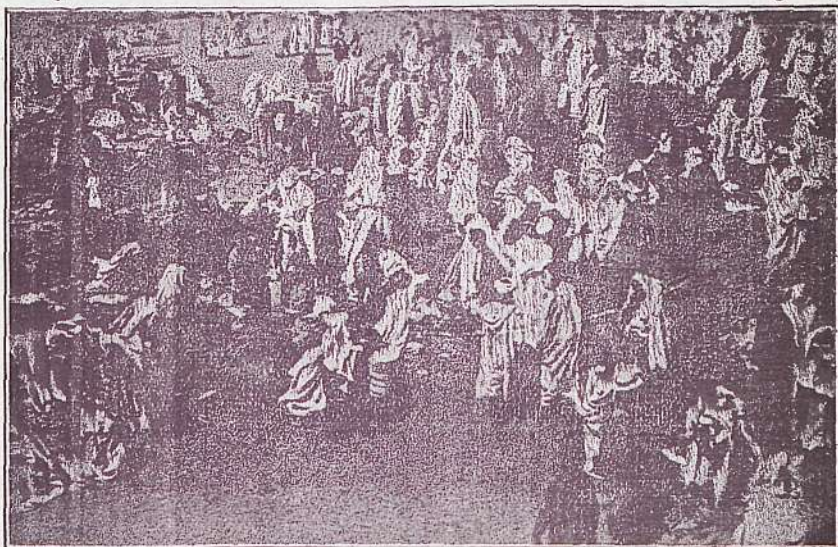
Arriba autógrafo de Abd-el-Krim.
(Foto Perera).

do misivas de felicitación al Mando y con humildad de vencidos, tal vez sincera, reconocen el poderío de la Nación Protectora y los beneficios que el indígena obtiene con la paz, lamentando su anterior ceguera.

Satisfechos pueden estar los

mandante General señor Castro Girona, lo efectuaron los de Beni-Arsi. Macsen y Beni Hammed.

En Beni Arós, el Jeriro, sin rifeños, casi sin municiones y con el escaso grupo de hombres que de Beni Hassan y Hauz le



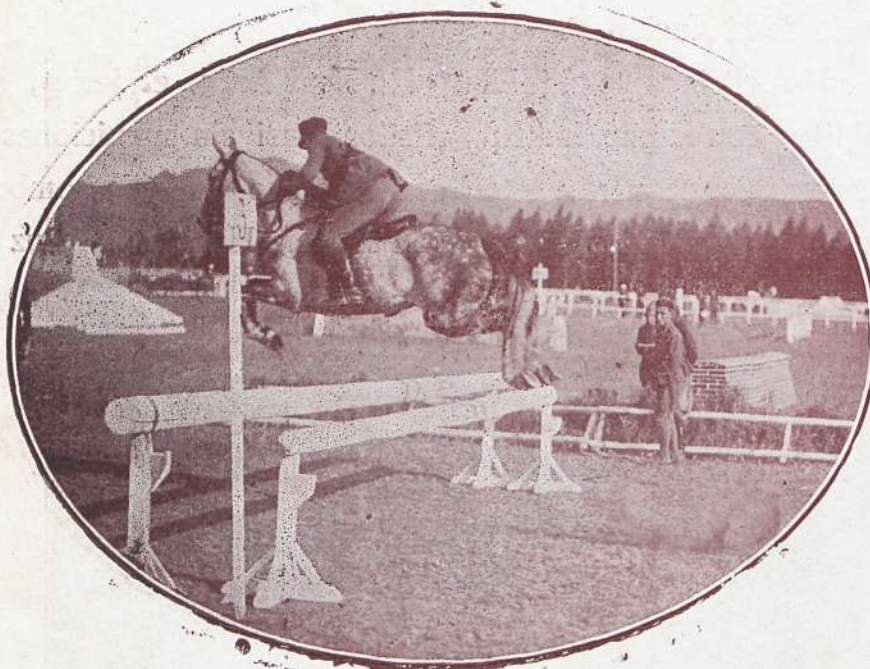
Un aspecto del Zoco, en la Zona de Larache.—(Foto Perera).

Jefes de las Intervenciones, del fruto de su labor.

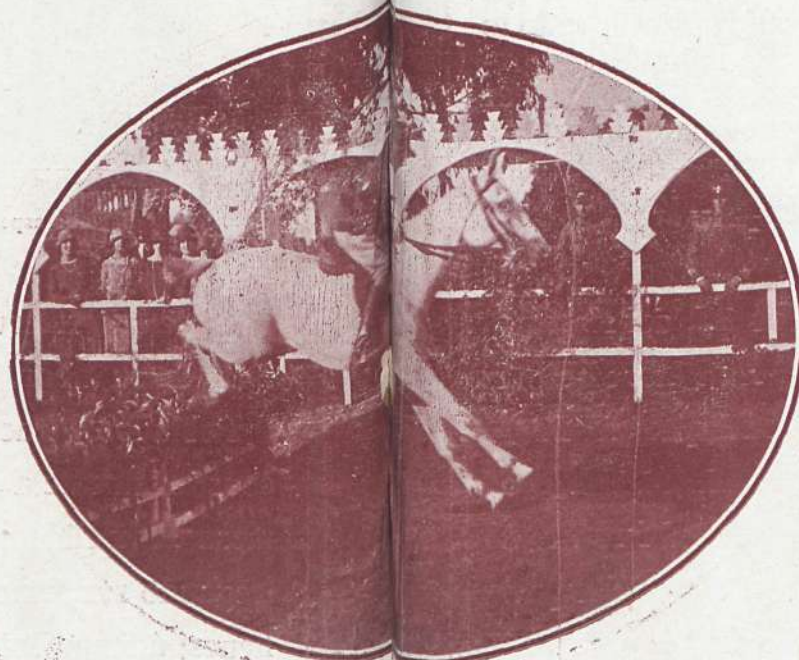
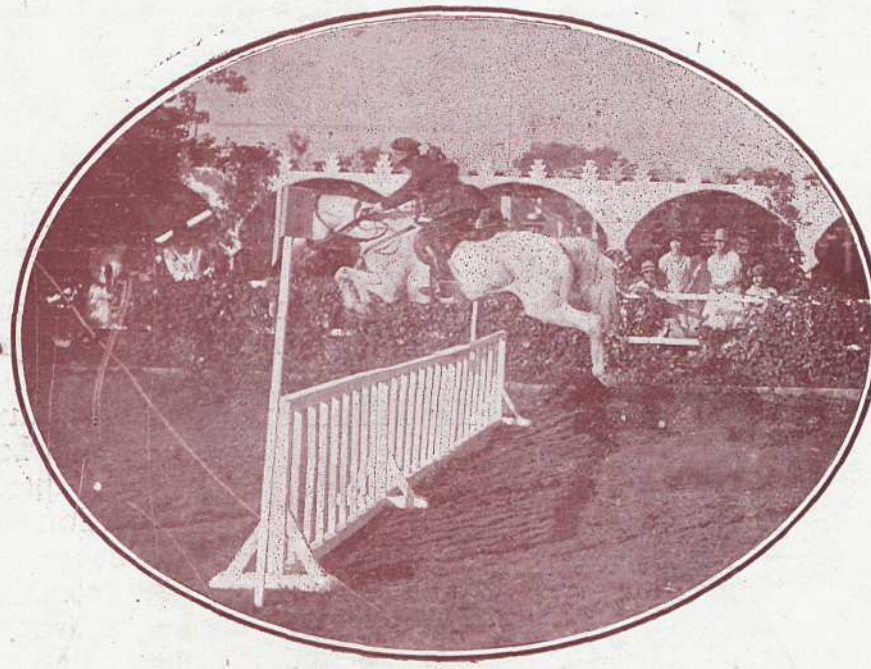
Poblados y fracciones acuden constantemente a hacer su promesa de fidelidad al Majzen, entregando sus armamentos y rehenes; últimamente ante el Co-

siguen dividido en grupos de bandoleros, *a lo que sale*, no tardará en caer en poder de la Justicia, quedando todo el territorio limpio de malhechores, que no supieron caer como guerrilleros.

Concursos Hípicos en Tetuán



En la capital protectorado han
tenido lugar los 5 del actual,
brillantísimos concursos hípico,
con tres pruebas: «Ganadores»,
«Despedida» y «Carrera lisa». 10
obstáculos la primera con una al-
tura de 1,20 metros, ocho con
altura de un metro la segunda y
para clases de novatos con una dis-
tancia de mil metros la tercera.
Nuestras fotografías muestran varios
aspectos de los concursos, a los
que asistieron muchas señoritas
y numeroso público, viéndose el
campo de la capital muy con-
currido.—(Fotografía, por Díaz).



NOTAS DE ESPAÑA

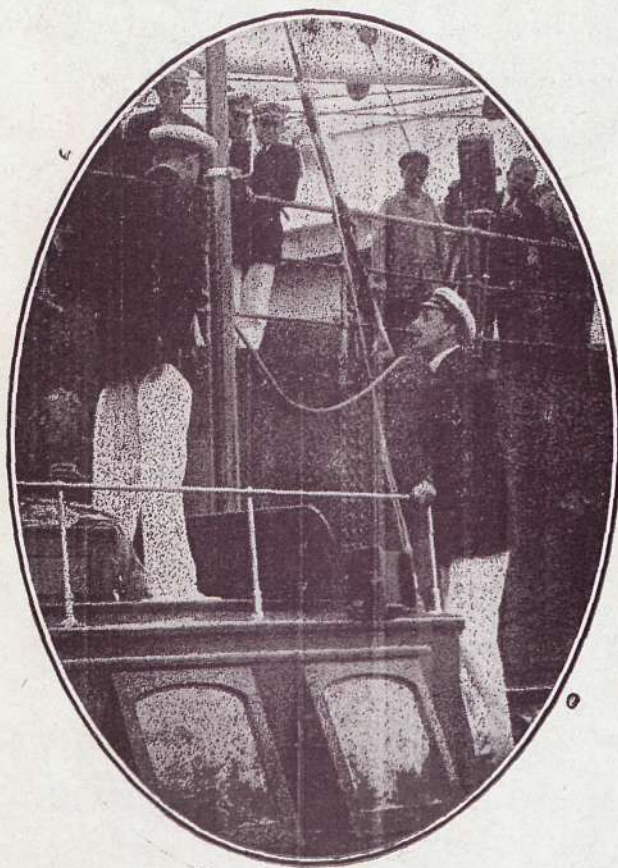
S. M. el Rey visita el buque rotor BARBARA

Los modernos inventos de la ingeniería mundial han tenido en estos últimos meses otro acontecimiento que agregar a los ya hechos.

El ingeniero alemán Mr. Fletner ha inventado un nuevo modelo de buque de guerra que por su perfeccionamiento y detalles está siendo muy comentado en los centros técnicos mundiales.

Nuestro Rey, tan entusiasta de todo lo que indique progreso, se dignó visitar el citado buque, recorriendo todos sus departamentos y teniendo frases de elogio para el inventor.

Nuestra foto representa el momento que S. M. se despidió de Mr. Fletner.



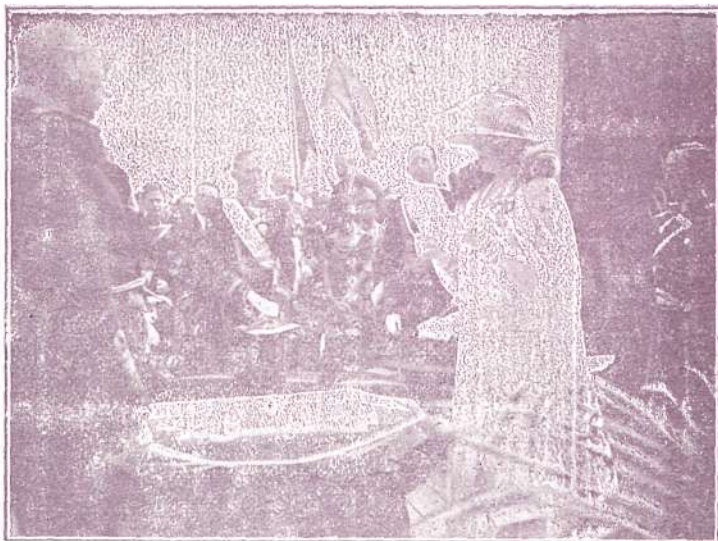
(Foto Vidal).

De la bendición de la Bandera al crucero "Reina Victoria,,

Hace unos días en Santander tuvo lugar la entrega y bendición de una Bandera que nuestra Augusta Soberana

ha regalado al crucero que lleva su nombre.

Con la asistencia de SS. MM. y A. R. el Príncipe de Asturias tuvo lugar este hermosísimo acto leyendo S. M. la Reina bello y patriota discurso en el momento que S. E. I. el Obispo de Santander bendijo la insignia Patria.—(Foto Vidal).



ACTUALIDAD GRÁFICA DEL EXTRANJERO

La guerra civil en China

Los disturbios que en el Celeste Imperio se vienen desarrollando desde hace varios años, se han recrudecido en estos últimos meses entre los partidarios del antiguo Gobernador ge-

aqueillos entraron en la pequeña y bonita ciudad de Tientsin a la que saquearon, pasando a la mayoría de sus habitantes a cuchillo.

Nuestra fotografía representa



neral Li-Tsching-Lie y un ejército irregular compuesto por sublevados y conocido con el nombre de «Kuomuntschna».

Después de la victoria conseguida por estos últimos sobre

los momentos de llegada a la citada población del ejército vencedor.

(Foto Vidal).



República, con miras muy probables y acertadas de la restauración de la monarquía griega.

(1).—El general Condylis, que ha dirigido el movimiento revolucionario.

(2).—El Almirante Conduriotis, a quien se le ha ofrecido la Presidencia de la República y cuya toma de posesión ha provocado otro levantamiento.

(3).—El Dictador Pangalos que ha sido derribado.—(Fotos V.dal).



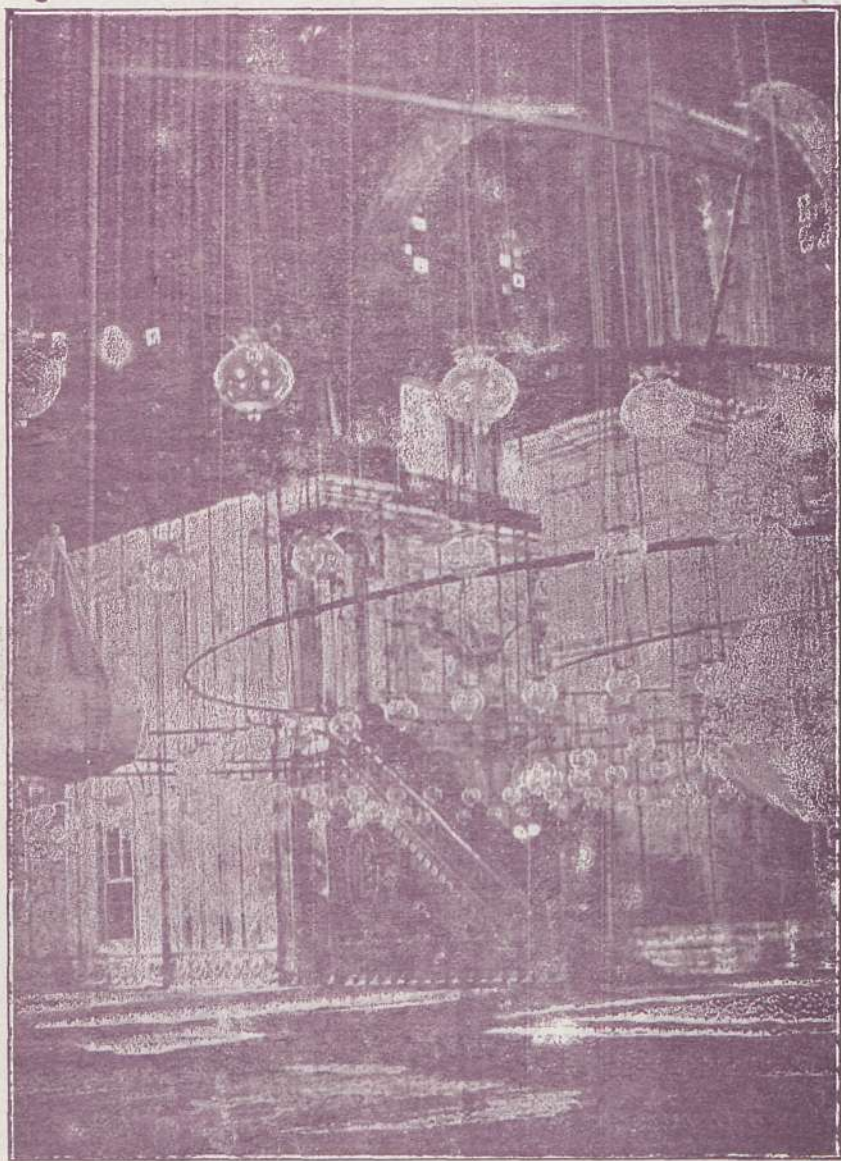
La dictadura de Pangalos, derribada

GRECIA.—Las luchas políticas que a raíz de la terminación de la Gran Guerra, está sufriendo la nación helena, han tenido en estos días otros sucesos, siendo derribado el general Pangalos, de la Presidencia de la República, por el general Condylis, quien ha ofrecido la Presidencia al Almirante Conduriotis, habiéndose este posesionado de su elevado cargo.

Este suceso que ha tenido pendiente durante unos días a las cortes Europeas, es a no dudar, el epílogo de una



MUNDO MUSULMÁN



EGIPTO. (El Cairo).—Interior del magnífico y suntuoso templo de Mohamed Ali, en la capital de Egipto.—(Foto Vidal)

LA CAPITAL DEL PROTECTORADO

El Ensanche de la población. Su radio

El número de personas que por distintos motivos habitan fuera del considerado radio de población, es decir, fuera del parapeto, constituyen una barriada un poco importante la que al cerrarse las puertas y una vez montado el servicio, están aisladas de todo contacto con el resto de la ciudad y sin auxilios de ninguna clase, en los tristes e inesperados casos de enfermedad o muerte y sujetas a un horario fijo, que le imposibilitan su estancia en la plaza a medida de sus necesidades o deseos.

Varias de estas familias se han acercado a nuestra Redacción y nos suplican hagamos llegar a oídos de nuestras Autoridades militares, la imprescindible necesidad de que el radio de la plaza fuese aumentado especialmente en sus partes del Hospital Militar y puerta de la Reina, considerándose interior aquel y por lo menos en este segundo sector hasta la Hipica o Centro Electrotécnico. De esta forma, se conseguiría además de subsanar los inconvenientes antes citados, darle a la capital del Protectorado una mayor extensión en la hora de la noche, ya que la situación completamente tranquila de sus alrededores, lo permite.

Así lo hacemos constar y respetuosamente uniéndonos por considerarlas justas, a las manifestaciones de nuestros

visitantes, elevamos la petición al Excelentísimo señor Alto Comisario, para la resolución que estime conveniente.

Inauguración

En la anterior semana, tuvo lugar en la capital del Protectorado, la brillante inauguración del «Estudio Fotográfico Barrientos» montado con todos los adelantos que los más modernos procedimientos exigen.

A su propietario, don Miguel Barrientos, enviamos nuestra enhorabuena deseándole muchas prosperidades.

Festivales en cartera

En nuestro número anterior dábamos la noticia de que por elementos autorizados en nuestra plaza, se estaban, o tenía en proyecto mejor dicho, la celebración de festivales, que aprovechando la gloriosa fecha del 12 de Octubre, se conmemora—como se hace en casi todas las poblaciones del habla castellana—la Fiesta de la Raza.

A la hora de cerrar estas líneas, nada sabemos en definitivo de este asunto, que inútil repetir los enormes beneficios que en líneas generales reportaría a nuestra población.

GONZALAR.

Tetuán, Septe. 1926.

Marruecos Gráfico

TRIBUNA LIBRE

La mentira y los embusteros

Esta plaga condenada por Dios en el Decálogo es cosa vedada para los que tenemos la suerte de ser Cristianos.

El mundo también la execra como amoral de grandes consecuencias sociales; pero no todos los pueblos y razas la combaten, si no que, antes bien, la practican como medio en muchas ocasiones de agenciar bienes materiales en los que cifran el objeto y bien de su vida.

La mentira y por tanto los embusteros puede clasificarse en dos clases:

La mentira por decirlo así inocente, que mas bien que falta a la verdad, constituye una exageración de los hechos o cualidades que se relatan sin que entrañe malicia y por tanto pueda venir en perjuicio del prójimo.

El embustero que cultiva esta clase de mentira: tipo ya afortunadamente casi desaparecido era la manifestación de una exuberante fantasía alegre y bulliciosa que por falta de asunto serio a que dedicar su actividad entretenía sus ocios en ese sport para regocijo de propios y extraños.

No era infrecuente encontrar gente así en Andalucía, siendo el prototipo en la antigüedad el popular Manolito Gasequez de Sevilla personaje desde luego fantástico.

La preciosa y bien intencionada comedia «El Octavo no Mentir» nos ofrece un personaje alegre, de alegría sana y de sentimientos nobles y elevados, que no obstante estas bellas y muy españolas cualidades de un modo involuntario, por el hábito adquirido es un sempiterno embustero que hasta se hace simpático por la rapidez e ingenio de

sus mentiras que no dejan tras de sí el menor destello de mal ni de tristeza.

Aunque no considero este género realmente contumaz, ni digno de ser imitado: cosa por otra parte nada fácil pues se necesita para ello gracejo y viveza imaginativa que no todos poseen, no puede con un criterio justo condenarse de modo absoluto.

Este embustero es un hombre alegre y casi siempre joven y al que no le importa un bledo que se conozcan sus dichos que olvida a los cinco minutos.

El verdadero mentiroso suele ser hombre frío calculador y poco aprensivo que lejos de mentir por distracción lo hace reponiendo a un meditado plan con el que se propone el medro personal sin importarle el mal que va a ocasionar o con ánimo preconcebido de perjudicar al que desea.

El convencionalismo imperante ayuda a que tan abyectos seres puedan continuar explotando sus reprobables artes, a pesar de ser muchas veces conocidas y comprobadas repetidamente. Esta punible tolerancia es unas veces por estar ligados los que hacen la vista gorda con los «Intereses Creados» por los despreciables embusteros; otras por que la falta de independencia de medios de defensa contra muy posibles represalias, ata la lengua a hombres honrados que de proceder de otro modo verían en peligro el pan de sus hijos.

Mientras tanto, el embustero, generalmente calumniador, ostenta un falso prestigio; se le considera como persona respetable, a veces ostenta la representación de alguna entidad o clase de la que aparece como defensor y guarda-

dor de sus fueros o intereses, conquistándose de este modo una popularidad que mantiene empleando medios inicuos que resultan para él, útiles sin exposición.

Lo inexplicable, lo absurdo, es que otras personas de verdadero prestigio, conocedores hasta la evidencia de las lacras de estas calamidades de los pueblos, contribuyan con su tolerancia mas o menos ostensible al afianzamiento e importancia de tan nauseabundos *personajes*.

¿Qué explicación puede tener esto? Solo una; y es, que por desgracia el nivel moral de la Sociedad, aun en sus clases elevadas, está muy bajo.

Es necesario el firme propósito de la enmienda y cuanto mejor sea la posición social, tanto mas obligado se está a ejercitar las virtudes cívicas que muchos pregonan, y desgraciadamente pocos ejercitan.

No siempre este profesional de la mentira productiva de bienes directos o indirectos, logra indefinidamente sacar producto a su lucrativa industria. A veces por forzar la máquina y traspasar los límites de la prudencia, fiados en sus repetidos éxitos, hace que al tinglado de su escenario se le vea la trampa y el cartón y puesto de manifiesto por hombres dignos, conscientes de su masculinidad se decidan a defender la verdad conculcada durante mucho tiempo y a desenmascarar el reptil que se pavoneaba ufano y sin sospechar que

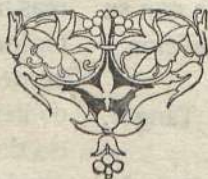
exista quien tenga virtudes que él no conoció jamás.

Cuando con verdadera excepción de la regla se pone públicamente de manifiesto la *persona* (por llamarla de algún modo) que descaradamente hace negocio de la falsedad y el embuste, se encuentra grandemente sorprendido y además completamente anonadado, pensando solo como salir del atolladero y como las almas mezquinas carecen de valor y le faltan medios para explicar su conducta y tratan de poner a prueba su ingenio que atrofiado para el bien no le proporciona luz con que salir de tal apurado trance.

Siente la imperiosa necesidad el malvado de dar algún arreglo al para él bochornoso asunto y escojita mil medios: dar largas al esclarecer la verdad; sabedor de que perdida la actualidad se quita importancia al suceso; buscar mediadores que empiecen por tratar con frases halagadoras a la vanidad de los ofendidos, dispuestos sin duda con verdadero espíritu mercantil de baja estofa a todas las transacciones por depresivas que sean con tal de hechar tierra en el asunto.

Este cuadro tan antiguo como la Humanidad pero siempre de palpitante actualidad, lo hemos procurado hacer a *todo* color sin ensombrecer las tintas mas que lo que de suyo son.

El Español Juan Verdades.



Tánger la Cosmopolita

Los grandes paseos tangerinos

No creas, caro lector, que vamos a hablarte de los paseos urbanos tangerinos. De estos no se puede hablar por la sencilla razón de que no existen.

Preocupados únicamente, quizá por atávico espíritu de explotación, las generaciones que han vivido sucesivamente en esta bellísima ciudad, solo se han preocupado de sacar todo el jugo posible a cada situación, trazando a tal fin caminos quizá útiles, pero de ninguna manera bellos, que servirían probablemente para facilidad del tráfico, pero que ignoraban por completo todo sentido de belleza y de placer.

Los grandes paseos de que hablamos están en realidad sin construir todavía. Claro que el paseo «en principio» existe, pues eso es don de naturaleza a aquellos pueblos que quiso distinguir con sus dones, y no es preciso la intervención del hombre más que en aquello que tiene de instinto de provecho. La naturaleza da el placer en bruto, por decirlo así. El hombre, si quiere gozar de él, ha de pulirlo y prepararlo con su trabajo, o simplemente con su afición y comprensión.

Tales los grandes paseos de Tánger. Están en bruto, o casi en bruto.

Sin embargo, la magnífica belleza del camino a Cabo Espartel; el abrupto y salvaje camino del Chorrall, constituyen hoy por hoy en Tánger el rico filón, aún inexplorado, para los que gustan

de la tranquila contemplación de la naturaleza, de la vida al aire libre y del íntimo contacto con aquella.

El encanto particular y quizá exclusivo de Tánger consiste en que siendo ciudad marítima, con una hermosísima playa y un mar casi tan azul como el Mediterráneo, cuyas últimas aguas nos bañan a veces, tiene también todos los encantos, todas las bellezas de la ciudad de sierra adentro.

No hay, para convencerse de ello, mas que pasearse por el monte, o decirse a ir a Cabo Espartel o al Chorrall. Casi sin perder un momento de vista el mar, que se agita a pocos metros de distancia, se os ofrece toda una vegetación de montaña, el clima, los purísimos aires, y hasta la fauna propia de los terrenos montañosos.

Las curvas atrevidísimas, más bien temerarias de la pista para automóviles, os producen el mismo efecto que si volaseis en aeroplano, a una gran altura... pero a una velocidad casi nula. Ir mas ligero en vuestro auto por aquellas rapidísimas pendientes, tras de haceros perder mucho de la belleza del paisaje, os llevarían fatalmente algún día al fondo de alguno de aquellos «hermosos precipicios», cuyos doscientos y pico de metros bajaríais sin duda en un dos por tres.

La pista, con pretensiones de carretera, va colgada materialmente en la

áspera ladera del cabo, simulando una pequeña hendidura no interrumpida, hecha en las laderas del cono por algún dios caprichoso, o un dibujo algo arabesco que en sus repetidos zig-zag pretende simular la complicada gama de los arabescos.

El Cabo Espartel... La magnífica visión de los dos mares, inmenso, infinito el uno, estrecho, hundido hasta el infinito también el otro; la sierra abrupta que acostumbra tocarse con un gigantesco turbante de blancas nubes, quizá para dar a conocer su raza al navegante; la de los magníficos e infinitos laureles siempre verdes, no sembrados por la

mano del hombre; la de las jaras cortas y de penetrante perfume acre; la del taraje húmedo, la de las peñas inaccesibles, permanece sin embargo casi ignorada de sus mismos dueños.

Indudablemente si el Municipio de Tánger tuviera alguna vez dinero para hacer una carretera ancha, segura y cuidada hasta Cabo Espartel, esa carretera sería uno de los grandes caminos del turismo. Y si no del turismo extranjero, al menos de los tangerinos aficionados al campo, y amantes de las infinitas bellezas de nuestro «hinterland».

José CARRASCO.

Tánger, Sepbre. 1926.



DESDE ALCAZARQUIVIR

Es nuestro propósito continuar presentando en MARRUECOS GRAFICO a la población de Alcazarquivir en sus diferentes manifestaciones de actividad, para hacer desaparecer el equívoco que muchos tienen respecto al desenvolvimiento de nuestras plazas de protectorado.

Toca hoy presentaros a los diversas sociedades de esta población y daros a conocer, aunque con la falta de espacio de que disponemos, la meritoria y patriótica labor que cada una de ellas realizan.

Figura en la actualidad como decano de estas sociedades, el Círculo Mercantil, Industrial y Agrícola, que un puñado de buenos españoles crearon el año 1922 para la defensa y prosperidad de los intereses económicos de este pueblo. La acertada orientación que supieron darle en su fundación hace que cada día este organismo, más pletórico de energías, luche con entusiasmo y constancia por la consecución de las mejoras que se precisan para el más eficaz y rápido engrandecimiento de la población.

Muchas de las mejoras morales y materiales que experimenta hoy la población de Alcazarquivir se debe a la constante labor que en todo tiempo han realizado las entusiastas directivas de este organismo. Pertenecen como socios al Círculo Mercantil los elementos de las colonias española, israelita y musulmana, conviviendo todos estre-

chamente y realizándose con este motivo labor de aproximación y acercamiento. Por los mismos elementos está constituida su junta directiva, que sin disparidad de criterio, sin antagonismo que perjudica toda buena causa, trabajan por el engrandecimiento de la población y por el mayor prestigio de nuestra España.

Sigue al Círculo Mercantil, en orden de antigüedad, la Sociedad Española de Beneficencia, humanitaria y caritativa entidad, que dedica sus energías a socorrer a nuestros compatriotas cuando estos se hallan enfermos, faltos de trabajo o las circunstancias les traen a estas tierras sin otro porvenir que el interés de encontrar un trabajo que no existe.

No se puede en unas escuetas líneas dar a conocer la gran obra humanitaria que realiza esta benéfica sociedad, para la que debemos todos pedir el máximo de protección. Con una exquisita y honrada administración, atiende esta sociedad a todos los enfermos pobres españoles. Con exacta puntualidad celebra reunión todos los lunes su directiva y en ella se acuerda el número de socorros que hay que atender, que siempre son bastantes. Estos socorros consisten en médicos, medicina, carne, comestibles y dinero, pero con una extraordinaria equidad y gran conciencia. En muchas ocasiones ha tenido esta sociedad que trasladar a España a familias enteras, unas para que atiendan

a las curas de sus crónicas enfermedades y otras para evitarles que en esta puedan pasar miseria.

Sostiene esta sociedad unos trescientos socios, cuya cuota es voluntaria. En los momentos actuales estudia su junta directiva varios e importantes proyectos para poder ampliar su acción caritativa. Uno de estos proyectos consiste en la creación de un gran ropero.

Repetimos que a entidades de esta índole, integrada por hombres de nobles y caritativos sentimientos, sin otra finalidad que practicar el bien y ayudar y proteger a nuestros compatriotas se les debe de prestar toda ayuda y protección, para que en nombre de nuestra hidalga nación, continúe su labor meritoria y caritativa.

Certo es el espacio que nos queda en esta plana de Alcazarquivir, pero sería injusto no alargarla un poco más para darle cabida al Casino Militar de segunda categoría, donde tienen su centro de solaz esparcimiento los sar-

gentos y asimilados que hay en esta plaza.

Este Casino, además de servir de centro de recreo para los de su clase, viene realizando desde su año y medio de fundación, una labor altamente cultural. Iniciado por este centro se celebran todos los años importantes ciclo de conferencias que hablan muy en alto de sus iniciadores y de la población de Alcazarquivir, por las constantes muestras de cultura que viene dando.

En el próximo número nos ocuparemos con más detalle de la labor que realiza este Casino, integrado por las clases de nuestro abnegado Ejército, y de la próxima apertura de «La Peña Militar», de señores jefes y oficiales, como también del certamen literario que varias personas de esta plaza preparan para el día 12 del próximo Octubre.

Francisco R. Galviño.

Alcázar, Septiembre 1926.



LA SEMANA EN CEUTA

El ensanche y el aspecto general de las calles

Nuevamente está sobre el tapete de la opinión pública el desarrollo de las obras que una vez terminadas, traerán consigo el ansiado ensanche de la población, cuestión batallada desde hace muchos años y que por fin vemos en vías de realización hace unos cuantos meses.

Para dar una idea de lo necesario que a Ceuta es la terminación de su ensanche basta darse unos cuantos paseos por la calle Primo de Rivera a media tarde o en las horas de la noche.

El tránsito rodado, las caballerías de los vehículos y de los mil artefactos que constantemente circulan por sus calles, hacen preveer una catástrofe cada vez mas eminente, y que ocurrida, como siempre nos sucede, culparemos a los conductores, al atropellado y a todos menos al que realmente tiene la culpa.

Por su situación a la entrada de Africa y camino casi preciso al resto de las poblaciones marroquíes, recibe el viajero grata impresión al desembarcar, optimismos que a medida de adentrarse en las calles, va desapareciendo con la vista de esta, propia de ciudad provinciana y no de la llave del Mediterráneo a las puertas del Estrecho y sobre la que España tiene legítimas y justas esperanzas.

Están muy mal cuidadas. El servicio de la limpieza una vez terminado su cometido por la mañana, se preocupa bastante poco en el resto del día y ahora son los papeles y polvo que a merced del viento azotan el rostro de los transeúntes y mañana será el barro y agua lo que inundarán las vías más importantes de la ciudad.

Es pues necesario una actividad mayor que hasta la fecha se ha desplegado. Cambiar en absoluto la «máquina» oficinista y trazar nuevas normas que nos den la sensación de los también nuevos poderes que en la actualidad forman el Ayuntamiento ceutí.

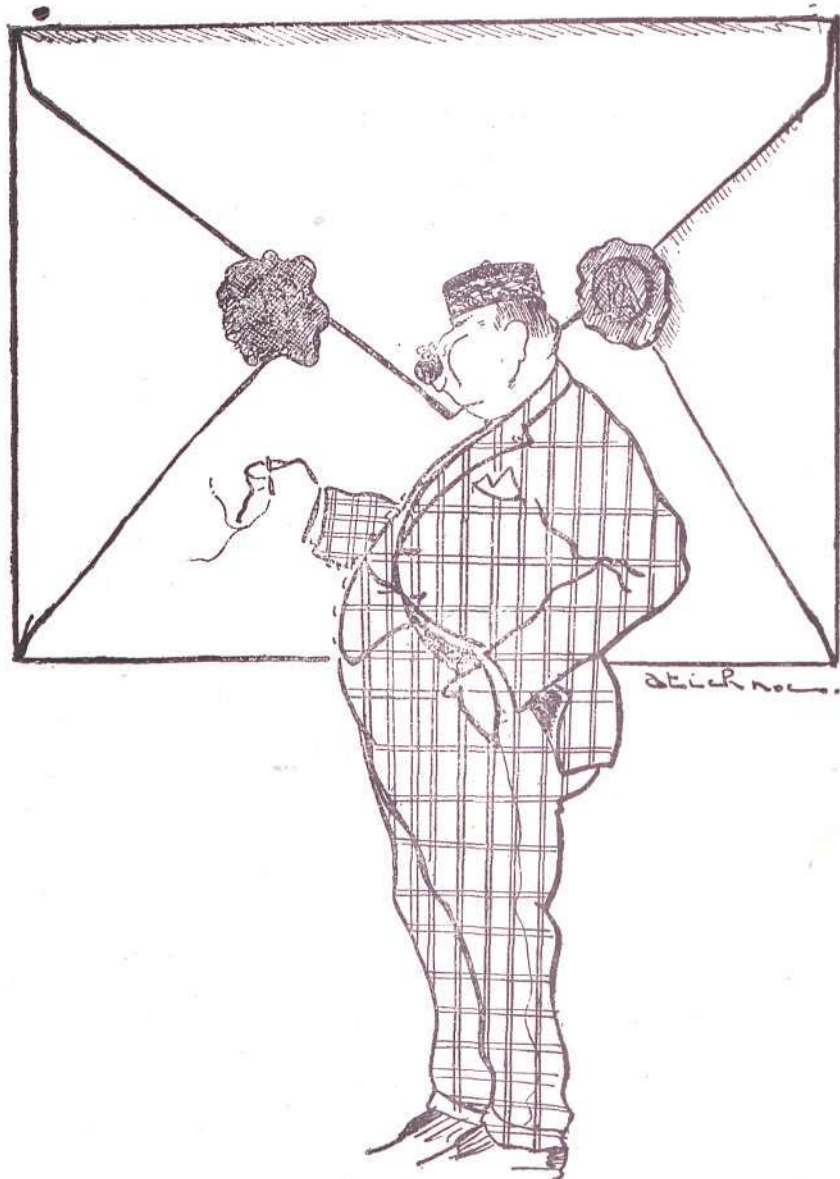
Esperamos que los acontecimientos y las impresiones de la plaza se cumplan y aquellos surgan pujantes y beneficiosos para esta ciudad, que mas bien que «perla del Mediterráneo» parece es considerada como la más cenicienta de las poblaciones africanas.

Ceuta exige y es de justicia, calles con las comodidades y ornato que las modernas poblaciones representan. Una limpieza esmerada y con interés cuidada, que a todas horas muestren la actuación de un Ayuntamiento y el engrandecimiento de una ciudad.

DON ALVARO.

Ceuta Spbre. 1926.

CARAS CONOCIDAS



DON EMILIO IGLESIAS PILAR

Administrador de Correos de Tetuán

Activo en extremo, desarrolla una brillante labor al frente de la complicada administración de Correos de esta plaza que por su desarrollo de población y personal de fuerzas, obliga a un trabajo impropio en el que es ayudado por cultos oficiales de este Cuerpo.

Marruecos Gráfico

PAGINA INFANTIL

CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL

En nuestro deseo de agradar y que las páginas de MARRUECOS GRÁFICO sean fieles intérpretes de las necesidades del público en estas plazas, correspondiendo en parte muy exigua a las deferencias que todos han tenido para esta revista desde antes de su publicación, se abre un **CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL** (que se empezará a publicar en breve) teniendo en cuenta lo siguiente:

Edad hasta los ocho años.

Las fotografías de los pequeñuelos deberán ser enviadas a esta Dirección, Apartado de Correos núm. 61 o entregadas en nuestras oficinas, llevando cada fotografía al respaldo el nombre, edad y población del pequeñuelo.

En cada número serán publicadas seis de ellas y oportunamente daremos a conocer el nombre del Jurado clasificador, debiendo todo el que desee tomar parte en la votación, llenar un cupón que se adjuntará, expresando el número por el que irán ordenadas cada una de las fotografías, volante que deberá ser así mismo remitido a esta Redacción.

NUESTROS POETAS

EL CAUDILLO

Es nieto de aquellos bravos capitanes
Cuya gloria nunca se borra ni empaña.
Es el heredero de aquellos titanes
Que hicieron dos mundos esclavos de España.
Errores ni dudas perturban sus planes;
La fé en la victoria siempre le acompaña;
Y allí donde él quiere muy pronto enarbola
Gloriosa y triunfante la enseña española.

No guarda su pecho bruñida coraza,
Ni pavés, rodela, adarga ó escudo;
Yelmo ni celada su rostro disfraza;
Ni malla de acero de cuádruple nudo
Le recubre el brazo, ni el puño atenaza.
Marcha hacia el combate a pecho desnudo;
Su amor a la Patria, su bravura inmensa,
Le bastan y sobran para su defensa.

Es de sus soldados el mejor amigo;
Y sus veteranos adoran en él.
Que dicen que lleva la suerte consigo.
Atada a la brida del tordo corcel.
Y a su voz se lanzan contra el enemigo
Buscando afanosos un nuevo laurel,
Que cifa las sienes del noble guerrero
Y añada blasones al Escudo Ibero.

Anselmo URTAQUEIRA.

Tetuán, Sepbre. 1926.

EL CUENTO DE LA SEMANA

NUESTRAS BELLAS DAMITAS ESCRIBEN

MARI-ROSA

(¿Cuento o argumento de película?)

En una alegre ciudad andaluza vivía en un chalet de sus alrededores, un afamado banquero. Además de su inmensa fortuna, constituía la felicidad su bondadosa señora y su encantadora hija Mari-Rosa.

Tanto una como la otra hacían por distraerle y alegrarle su vida, amargada por las preocupaciones de sus negocios

Dicho chalet estaba rodeado por inmensos y frondosos jardines que le daba aspecto tan magestuoso como fantástico, merced a los cuidados del laborioso jardinero Ruperto, el cual tenía un hijo llamado Alfredo, que desde su infancia se advertía en él una inteligencia tan despejada, que aunque su padre, humilde artesano, al notar en su hijo tan gran aptitud para los estudios, hacía un gran sacrificio para poder proporcionarle un gran porvenir.

Pasaron los años bien pronto. Alfredo que en su infancia había sido compañero inseparable de Mari-Rosa se hizo un famoso aviador. Ambos jóvenes, aunque de distinta posición social, seguían queriéndose mutuamente, pero en silencio. La joven en sus acostumbrados paseos matinales por el jardín tuvo la agradable sorpresa de encontrarse con Alfredo, lo que, después de tan larga separación produjo una ale-

gría inmensa en los dos corazones que se amaban.

Como la felicidad nunca es eterna, un día se truncó ésta, pues los negocios del banquero Carvajal no seguían tan favorables como él deseaba, y vino la quiebra. Pronto se vio acosado por los acreedores, y en medio de sus atribulaciones decidió suicidarse. y puso en práctica su idea.

La señora de Carvajal, acostumbrada al bienestar y al cariño de su esposo, y no pudiendo resistir tan inmensa pena, cayó enferma y sin poder resistir tal enfermedad murió.

Al quedarse huérfana Mari-Rosa, encontró entre los papeles de su padre, la dirección de una tía, para ella desconocida y decidió escribirla pidiéndole protección; ésta no vaciló en acudir en su ayuda, y aunque rica es también avara, y deseaba recoger a su sobrina para apoderarse de la fortuna que ella creía le habían dejado sus padres al morir.

Alfredo, por su padre, se entera que Mari-Rosa se encuentra sola en su casa y decide hacerla una visita para darle el pésame de tan enorme desgracia.

Entre los dos se desarrolla una escena muy interesante, pues ella apesar de su desgracia, encuentra en el ser

querido un nuevo apoyo y se juran amor eterno.

Pasaron unos meses. Mari-Rosa se encuentra en casa de su tía la señora Clotilde Solans. Frecuenta la casa desde hace muchos años el millonario señor Troyano, quien al ver la candidez de la muchacha, se queda profundamente enamorado de ella.

Después de consultado éste, con la señora de Solans, ésta le da su aceptación, pensando no solo en la felicidad de su sobrina, sino también deslumbrada por la cuantiosa fortuna del señor Troyano.

La tía cuenta los propósitos a Mari-Rosa y ésta no accede de ninguna forma, y entre ambas hay grandes disgustos, ocasionados por la diversidad de pensamientos. Clotilde, viendo la obstinación de su sobrina, resuelve arrojarla de su casa. Esta, al verse sola pide protección a su antiguo jardinero, por ser la única familia en la que encuentra un cariño desinteresado.

En dicha casa se encuentra con Al-

fredo, que en vista de lo sucedido adelanta los acontecimientos, efectuándose al poco tiempo su deseado enlace, y volviendo a habitar el antiguo chalet que había sido en tiempos hogar de sus padres.

Al regreso del viaje de novios se encuentran con la triste noticia de que su tía había fallecido sin testar, y el notario en vista de que ella era la única heredera, la posesiona de todos sus bienes.

Y por fin triunfa el amor, encontrándose ambos completamente felices.

Tres chicas de Tetuán.

Septiembre 1926.

N. de R.—Publicamos este trabajo sin aceptar la *responsabilidad* que pueda alcanzar a las firmantes. en gracia a ser tres chicas (en moneda, 15 céntimos) de *escaso valor literario* como puede verse... y, por *galantería* tolerarse.



PAGINA DE MARRUECOS

Un té moruno

A nuestro paso por las calles de este típico e interesante barrio, hemos tropezado muchas veces con la bulliciosa algarabía, colmena humana, que en su interior presentan los cafetines moros. La especialidad de estos establecimientos es la confección del té, este té tan aromatizado y especial, único en su sabor y casi exclusivo moruno. Nada mas atrayente y de exquisitos tonos de interés, que su ambiente. Mezclados ora en el suelo, sobre esteras (hrira) de vivos colores, ya en mantas (férrax) y otros en sillas europeas, moros de todas las regiones de Marruecos, saborean lentamente, entre bocanadas de kif, el té, bebida predilecta entre las pocas que el Korán autoriza a los creyentes. Servido en vasos de un cristal fuerte (mérjaá) o tazas de bonitos dibujos orientales, exhala un profundo aroma a hierbabuena, con que completan su confección.

Un reloj (magána) y varios espejos (msaia) muebles estos últimos predilectos del marroquí, con algunas fotografías de personajes célebres, completan el conjunto, que es rematado por un

tambor (tebal), laud (áod) y lira moruna de dos cuerdas (erbáb) que a la disposición del cliente con aptitudes para ello, ofrécese colgados en uno de los rincones.

Los europeos frecuentan estos lugares, conversando unos en su idioma y otros en el natural, con los indígenas y los más forman animadas charlas entre sí: esta conglomeración de palabras, mezcladas con los golpes del marfil al posar las fichas del dominó sobre las morunas mesas y las otras del ajedrez, forman inolvidable babel de tonos y sonidos.

Algunos ratos, déjase sentir los citados instrumentos, que manejados hábilmente, alegran al auditorio con algunas composiciones españolas, aprendidas al oído, o música árabe con sus notas monótonas y llenas de sensualismos.

Al cerrar la noche va aumentando la clientela y a su media, ofrece bellissimo aspecto de profundo interés, siendo entonces las horas que las calles van quedando desiertas.

Alhambra.

Septiembre, 1926.



PAGINA RECREATIVA

Sección de embustes y chistes malos

Concederemos un premio de DIEZ pesetas al mayor embuste y peor chiste de todos los que se publiquen semanalmente. A todo trabajo deberá acompañarse el cupón insertado al final.

—¿Cuál es el colmo de un peluquero neoyorquino?

—Cortar el pelo a lo «Garzón» a la estatua de *La Libertad*.

—¿En qué se parece un zapatero a un mozo de bar?

—Pues en que los dos ponen «tapas».

Aaolacre.—Tetuán.

—¿En qué se parece un repartidor de MARRUECOS GRAFICO a un jefe de patrulla?

—En que sale con los números a recorrer su distrito.

Sevillano.—Tetuán.

—¿Cual es el colmo de un basurero?

—Tirar el carro a la basura.

—¿Cuál es el colmo de un fotógrafo?

—Retratar a un cadáver y sacarle los ojos «movidos».

Malos Pelos.—Tetuán.

—¿En qué se parece un enamorado al trayecto del Zoco a Xauen?

—En que pasa por «Dar-Kobba».

Mare.—Tetuán.

¿En qué es tan parecidísima la calle del General Primo de Rivera de Ceuta a la de Alfonso XIII de Tetuán?

—En que en ninguna de las dos, circulan tran-vías.

Encarcelado.—Tetuán.

—¿Cuál es el colmo de un profesor de música?

—Enseñar a sus discípulos el «sol» a la una de la noche.

El duende azul.—Rute.

El premio de nuestro número anterior ha correspondido al siguiente «chiste malo»:

—¿Cuál es el torero que no puede torear al sol?

—Manuel García «El Manteca», por que se *derrite*.

Pim-Pam-Pam.—Tetuán.



Rogamos a nuestros amables remitentes que siempre tengan en cuenta que los chistes tienen que ser muy malos

PERO CHISTES

Marruecos Gráfico

MARRUECOS GRÁFICO

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION Y ADMINISTRACION
TETUAN (Marruecos)
APARTADO NUM. 61

Sitios de venta de esta Revista

Zona española

Tetuán.—Kioscos y casas Alcaraz, Martínez y Azulay.

Conta.—Cortés y kioscos de la población.

Dar-Riffien, Rincón del Medik, Laucien, Ben-Karrich y Río Martín. Kioscos de los citados poblados.

Tánger.—Librería «España».

Larache.—Establecimiento «Goya».

Alcázar.—Papelería Galviño.

Arcila.—Librería Arévalo.

Zona francesa

Casablanca.—Papelería «Veciana».

ESPAÑA

En todas las estaciones de las líneas, «Madrid-Zaragoza-Alicante», Andaluces y Sur de España que conducen al litoral africano.

Granada.—Papelerías «La Prensa» «Ganivet» y Salas de la Rosa, Acera del Casino y Reyes Católicos.

Jaén, Linares (Jaén), Almería, Córdoba, Málaga, Sevilla y Huelva. Madrid (Puerta del Sol), Barcelona (Rambla), Valencia y Alicante.

Extranjero

Buenos Aires, República Argentina, Manzanera.—Independencia, número 856.

Interésese de esta Administración, o de cualquiera de las grandes Agencias de Publicidad, tarifa de anuncios con los descuentos especiales por semestres y año

HOJA DE SUSCRIPCION

Recórtela y con franqueo de dos céntimos la remite debidamente llena a esta Admón.

D. _____ de _____
calle de _____ núm. _____ se suscribe a **MARRUECOS GRÁFICO** comprometiéndose a abonar el importe de la suscripción por meses corrientes y dentro de los primeros diez días de cada mes.

_____ de _____ de 19 _____

Marruecos UN MES ptas. 1,50
España y Extranjero- UN TRIMESTRE ptas. 6,00.—El pago sobre recibo o letra a esta Administración

El Suscriptor,

J. VIVAR

FOTOGRAFO DE ESTA REVISTA

Vistas de Marruecos

Estanco BLANCO Y NEGRO

Calle Sidi-Talfa

TETUAN

LA SUIZA Confitería y Pastelería

FRANCISCO VELA REINER

Dulces, Bombones, Caramelos ☒ Primera casa en
pastas de the.

Se reciben encargos de todas clases

Luneta, 37

TETUÁN

LUIS G. GORDON Y DOZ

Jerez de la Frontera - Especialidades

Jerez Quina Gordón Doz.-Cognac Gordón

Amontillado Fino FLECHA

El Porvenir Casa de Nogales

Quincalla, Paquetería

Perfumería, Juguetes

Calle Luneta, 67 y Sucursal frente a la
Plaza de Abastos

TETUAN

Lea Vd.

Marruecos Gráfico

Federico Gómez de Otero

ABOGADO

Calle Mohamed Torres, Teléfono 321.

TETUÁN

Consulta de 4 a 7

LA SIBERIA

RAMON WEIL Y HERMANO

Casa Central en Melilla

Sucursales: Ceuta - Tetuán - Tánger

Fábrica de Hielo, Gaseosas y Licores.

Depósito de ACIDO CARBONICO

Depositarios exclusivos para
la venta en todo Marruecos
de la cerveza de la Sociedad
anónima DAMM de Barcelona

Almacén de vinos finos al por mayor, y
corriente de marcas acreditadas
Representante del vermouth

«MARTINI Y ROSSI»

Almacenes y Oficinas en Tetuán:

Puerta Luneta

Teléfono, 53

Agencia "FORD,,

NUEVOS MODELOS
DISPONIBLES DE CO-
CHES Y CAMIONETAS

AL CONTADO Y
A PLAZOS

J. PARRES PUIG

Ensanche

Martínez Campos núm. 2

TETUAN

CEUTA

LA ESPAÑOLA

PANADERIA

Selecto pan Francés, Español y Viena

Harinas españolas

Alfonso XIII, núms. 10 y 12, Tetuán

Antiguo Hotel Hernán Cortés

NARVAEZ Y COMPAÑIA

Suministros al ejército y ventas al por mayor

Carretera de Tánger, núm. 20

Teléfono núm. 199

TETUAN

Fotografía GRECIA

TRABAJO INMEJORABLE

Calle Luneta, núm. 59

TETUAN

CONSERVATORIO DE MUSICA DE TETUAN

Desde el día 20 del actual quedarán abiertas
las matriculas, pudiendolas hacer los días la-
borables de 4 a 7 de la tarde.

EL FENIX

MAQUINAS Y HOJAS DE AFEITAR
UNICA FABRICA EN ESPAÑA

ARTAMENDI Y C.^a

Sociedad limitada

E I B A R

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA
MARRUECOS

MARIANO ORTIZ ROCES

Simoa, núm. 5

CEUTA

Reservado

para

?

González de Lara

Maquinaria y material
eléctrico en general

Grandes Existencias

Calles Consul Morphi y O'Donnell

Apartado núm. 61

TETUAN

Reservado para

una casa ceutí

GALVEZ Y GARCIA

COMISIONES Y REPRESENTACIONES
CALLE O'DONNELL, LETRA C TETUAN

Agentes del Crédito S. LOINAZ
EN ESTA PLAZA

Aparatos fotográficos, bicicletas, gramófonos, máquinas de escribir, escopetas, muebles de oficina, joyería fina, relojería; infinidad de artículos.

20 meses de crédito

A todo el mundo

JOSE CALATAYUD

ARTÍCULOS FOTOGRAFICOS

CEUTA

TETUAN